

**EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE**  
NOVELLA B. CAPPELLETTI

**DIRETTORE COMMERCIALE**  
MARCELLO DI MAURO

**Redazione**  
**Coordinamento redazionale**

Aurora Benvenuti  
**Revisione testi**

Anna Gioia  
**Redazione Overview**

Caterina Gianoli e Mafalda Olivieri

**Grafica**

Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

**Traduzioni**

Clare Littlewood

**HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO**

• **Dalla Spagna** Jordi Bellmunt, Patrizia Falcone, Massimo Basile, Floriana Marotta, Teresa Galí Izard, Agata Buscemi • **Dalle Isole Canarie** Juan Manuel Palerm Salazar • **Dall'Olanda** West 8, Lucia Longoni, H+N+S Landschaftsarchitekten, Buro Lubbers, Giovanni Tramutola • **Dalla Germania** Silvia Glasser, Udo Dagebach • **Dalla Grecia** Aspasia Kouzopi, Nella Golanda, Paola Cofano • **Dalla Norvegia** Arne Saalen, Raffaella Cegna • **Dall'Inghilterra** Farshid Mousavi, Alejandro Zaera Polo • **Da New York** Martha Schwartz, Laura Zampieri • **Dal Libano** Jordi Nebor, Frederic Francis, • **Dalla Cina** Valentien+Valentien, Straub+Thurmayr, Auer+Weber, Bianca Maria Rinaldi • **Dall'Italia** Isolarchiteti, Aimaro Isola, Bruno Cattani, Paolo Riolzi, Donatella Meucci, Francesco Sartori, Lorenzo Tosolini, Graziano Di Gioia, Franco Livoti, Silvana Ardizzone, Andrea Mati, Enzo Paoli, Cristina Mazzola, Franco Tagliabue Volontè, Ida Origgi, Silvio De Ponte, Marco Tosato, Fondazione Giorgio Cini Onlus, Franco Maria Ricci, Patrizia Pozzi, Francesca Riva Belli Paci, Nicola Ferrara, Matteo Pernigo, Stefano Mengoli, Annacaterina Piras, Alessandro Gabbianelli, Maury Dattilo, Ines Romitti, Elena Accati, Mauro Masullo, Francesca Marzotto Caotorta

**PAESAGGISTI ITALIANI CORRISPONDENTI DALL'ESTERO**

**Londra, Gran Bretagna** Antonia Seratoni

**Berlino, Germania** Ippolita Nicolera

**Parigi, Francia** Annalisa Romani, Luisa Limido

**Austria** Bianca Maria Rinaldi

**Grecia** Paola Cofano

**Rotterdam, Olanda** Lucia Longoni

**Olanda** Giovanni Tramutola

**Isole Canarie** Nicola Buson

**Barcellona, Spagna** Patrizia Falcone e Agata Buscemi

**Cordoba, Spagna** Wanda Cuseo

**EDITORE**

**PAYSAGE**

**DIREZIONE GENERALE**

Novella Beatrice Cappelletti

Marcello Di Mauro

**Redazione**

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione

Zona Fieramilanocity - 20149 Milano

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

info@paysage.it - comunicazione@paysage.it - redazione@paysage.it

**Marketing**

marketing@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

**Abbonamenti**

abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

**Stampa**

Arti Grafiche Stefano Pinelli - Milano - www.gruppopinelli.it

**Distribuzione Internazionale**

Sole Agent for Distribution Abroad: A.I.E. - Agenzia Italiana di

Esportazione S.p.a. - Via Manzoni, 12 - 20089 Rozzano (MI)

Tel. +39 02.5753911 - Fax +39 02.57512606 - www.aie-mag.com

**Distribuzione Italia**

Joo Distribuzione - via Argelati, 35 Milano - tel. 02.8375671

**Distribuzione edicole Italia**

Parrini & C. Spa Divisione "New Trade"

viale Forlanini, 23 - 20134 Milano - tel. 02.754171

**Quote abbonamento**

Annuale quattro numeri: 4 numeri della rivista + CD Overview Italia 60 euro

Studenti 55,00 euro - Tariffe per l'estero visibili in copertina

**Rivista semestrale**

Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 637 del 26 Novembre 2010

Publicità inferiore 45% - Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003

conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB Milano

Foto di copertina: Four Seasons Gardens - Progetto Martha Schwartz (articolo a pag. 120)

53

**EDITORIALE**

Novella B. Cappelletti

55

**INSIGHT**

Jordi Bellmunt

57

**ESSAY**

MANIFESTO PER IL PROGETTO DEL PAESAGGIO EUROPEO

ISOLE CANARIE

di Juan Manuel Palerm Salazar

## Progettazione

60

**MIAMI BEACH**

LINCOLN PARK:

SOUNDSCAPE

Progetto di West 8,

testo di Lucia Longoni

64

**BRAND LANDSCAPE**

IL DOSSO MODULARE DI ENI EST

Progetto e testo di Donatella Meucci, intervista a

Francesco Sartori

70

**DROSSCAPE**

IL PARCO DI NOVOLI

Progetto e testo di Isolarchiteti

74

**GREEN VIEWPOINT**

PARC DEL PUTGET

Progetto e testo di Patrizia Falcone

78

**DESIGN OF HEART**

KATRÁKI SQUARE

Progetto di Nella Golanda, Aspasia

Kouzopi, testo di Paola Cofano

82

**URBAN COURTYARD**

AMSTERDAM: GERENSTEIN III

Progetto di H+N+S, testo di

Giovanni Tramutola

86

**ABITARE SOCIALE**

SOCIAL GREEN HOUSING

Progetto e testo di MAB Arquitectura

90

**BIODIVERSITY**

SHANGHAI CHENSHAM

BOTANICAL GARDEN

Progetto di Valentien+Valentien,

testo di Bianca Maria Rinaldi

**ARREDO & URBANO**

94

UNA PIAZZA SUL LAGO

di Lorenzo Tosolini

98

OSTIA: I CENTRI COMMERCIALI

NATURALI

di Graziano Di Gioia



**DAL PARK-ING AL PARK-GREEN**

100

BERGEN FESTIVAL PLAZA: AGORÀ TRA I FIORDI  
Progetto di Arne Saalen, testo di Raffaella Cegna

103

BOSCHKENS: TRA BOSCO E AUTOSTRADA  
Progetto di Buro Lubbers, testo di G. Tramutola

**VERDE HI-TECH**

104

ISTAMBUL GREEN SHOPPING CENTER  
Progetto di Foreign Office Architects

108

IL GIARDINO VERTICALE DI ABERCROMBIE & FITCH  
Progetto di Quincy Hammond, testo di Andrea Mati

110

L'ELIPORTO "VERDE" DELL'OSPEDALE DI COMO  
Progetto e testo di Enzo Paoli

**SLOW LANDSCAPE**

114

IL MURO DI SORMANO  
Progetto e testo di Ildesign

118

GRAPHIC LANDSCAPE  
Progetto e testo di Silvio De Ponte

**PAESAGGIO IN LUCE**

120

GIFU KIGATA APARTMENTS GARDEN  
Progetto di Martha Schwartz e testo di Laura Zampieri

**CITY PLAY**

124

PARCO DI ODESSA  
Progetto di Teresa Galí Izard, Jordi Nebot e testo di

126

Agata Buscemi  
"ABITARE LA NATURA" A CATANIA  
Progetto e testo di Patrizia Pozzi

**LABIRINTH GARDEN**

128

IL LABIRINTO BORGES  
di Marco Tosato

130

L'ARCHETIPO SI FA PAESAGGIO  
Intervista a Franco Maria Ricci

**TOP GARDEN**

132

MINIMALISTIC GARDEN  
Progetto e testo di Silvia Glasser e Udo Dagebach

**TOP WATER**

136

ALEY GARDEN ANIMA ANTICA  
Progetto di Frederic Francis, testo di Francesca Riva

**NURSERY PLANT LANDSCAPE**

140

AI PIEDI DELL'ETNA  
Progetto di Franco Livoti e Silvana Ardizzone

**Rubriche**

144

**CONCORSI & GARE**

ESITI DI CONCORSI A CURA DI NICOLA FERRARA

145

**WHEN&WHERE**

GARDEN FESTIVAL - SERPENTINE GALLERY PAVILION - LANDWORKS\_SARDINIA

154

**BOOKSHOP**

RECENSIONI DI 18 VOLUMI APPENA PUBBLICATI E INTERVISTE CON GLI

AUTORI

156

**ESTROVERDE**

40 PRODOTTI, SERVIZI, NEWS DAL MONDO DELLE IMPRESE CHE OPERANO

PER LA COSTRUZIONE DEL PAESAGGIO

**Sommario**



8

**Overview**

DVD Allegato a questo numero

**INDICE**  
**PUBBLICAZIONE INTEGRALE**  
**4ª EDIZIONE PREMIO DEL PAESAGGIO**  
**REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

CONCORSO DI IDEE PER LA PROMOZIONE DI INTERVENTI DI QUALITÀ PAESAGGISTICA E SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE E RAPPRESENTAZIONI FOTOGRAFICHE DEL PAESAGGIO

**Inserzionisti:**

Agriteco (pag. 48), Assospiscine (pag. 34), Asteco Industrie (pag. 33), Barbiflex (pag. 28), Bellamoli (pag. 22), Bellitalia (pagg. 8, 9), Benetazzo Spazioverde (pag. 36), Bonfante Eddo (pag. 46), Calzolari (pag. 11), Cava Lapillo e Pozzolana (pag. 36), Claber (pag. 16), Claudioforesi (pag. 34), Eni (pag. 1), Everris (pag. 49), Euroambiente (pag. 14), Ferrarri Bk (pag. 44), Floema (pag. 21), Flora & Pietre (pag. 24), Geoplast (pag. 41), Giorgio Tesi Vivai (pag. 3), Granulati Zandobbio (pag. 20), Greenwood (pag. 56), High Tech Green (pag. 15), Il Giardino di Legno (pag. 29), Levocell (pagg. 12, 13), Lab23 (pagg. 6, 7), Lande (pag. 35), Made Expo (pag. 40), Magnetti (pag. 18), Metalco (pag. 4, 5), Saie (III di copertina), Studio Muscatelli Pietro (pag. 39), Optima Giardini Pensili (pag. 17), Pardes (pag. 47), Peverelli (pag. 32), Pianta Faro (pag. 10), Pianta Mati (pag. 54), Poliflor (pag. 23), Pozza (pag. 142), Pratoverde (pag. 2), Proludic (pag. 19), Ravaioi Legnami (pag. 43), Schreder (pag. 25), Siplast Irritec (pag. 45), Spazio Verde International (pag. 27), Sun (pag. 42), Tutor International (pag. 31), Vivai Fratelli Berti (pag. 38), Vivai Margheriti (pag. 52), Vivai Mari (pag. 28), Vivai Minier (pag. 37), Vivai Vannucci (I di copertina).

**QR-Code**

**NUOVI CONTENUTI CON IL QR CODE**

Per visualizzare i contenuti digitali attraverso il utilizzo dei QR code, Paysage mette a disposizione un servizio che trasforma il cellulare in un lettore di codici QR, mediante l'invio di un sms e la successiva installazione dell'applicazione. **IMPORTANTE** Il servizio è gratuito. Non sono gratuiti i costi di connessione a internet con il cellulare che variano indipendentemente dall'operatore

**QUATTRO PASSI PER VISUALIZZARE I CONTENUTI DIGITALI:**

1. **INVIARE UN SMS.** La procedura, che deve essere fatta una volta sola, permette di installare l'applicazione sul telefonino. Il software per leggere i QR funziona su tutti i cellulari con la fotocamera incorporata e connessi al web. Inviare quindi un sms al numero 3351877961 con la scritta LIVE, altrimenti scrivere sul browser del telefonino <http://get.quarkode.mobi> e seguire le istruzioni.

2. **RICEZIONE SMS.** Sul telefonino arriverà un sms che avrà come mittente Quarkode, con i link diretti per scaricare l'applicazione per il proprio modello.

3. **AUTO INSTALLAZIONE.** Il collegamento dovrà a questo punto essere cliccato in riferimento al proprio modello di cellulare ed avrà questa "dicitura" "press here to install the reader on your device". Il software a questo punto si auto installerà senza collegare il telefonino al pc.

4. **VISUALIZZAZIONE.** Per visualizzare i contenuti multimediali, cliccare sull'icona del programma "trnima" auto installato precedentemente e inquadrare il codice QR-code. Il software a questo punto riconoscerà il codice e collegherà automaticamente il cellulare al sito web.

